

## ABSTRACT

Zahroh, Nuna Fatimatu. 2014. *Language Choice Used by Foreign Students In Graduate School At UIN Sunan Ampel Surabaya. Thesis. English Department, Faculty of Letters and Humanities, State Islamic University of Sunan Ampel Surabaya. Advisor: Dr. Zuliati Rohmah, M.Pd.*

Key words :*The forms of code mixing, the types of code switching, and the factors caused code mixing and switching.*

This study is a sociolinguistic study which focuses on language choice. There are three problems of this study: 1) What are the forms of code mixing used by foreign students of Graduate School in their daily activities? 2) What are the types of code switching that was found in daily activities of foreign students? 3) What are the propable factors why foreign students must switch and mix their code in their society or in their area?The writer used to the theory of Holmes (1974:114) to analyze about the forms of code mixing and then the types of code switching also by Soewito (2004:144) and the factors caused code mixing and switching by Holmes (1972:48).A conversation analysis research is used to analyze the conversation between Philippine students and their friends also the writer. Then, the writer interpreted those conversation and drew the conclusion. After the data gained and analyzed, it is found thatthere are 2 types of code switching but just one type used by the samples in their activities; it is externed code switching. Then, the forms of code mixing consist of 4 forms; word insertion, phrase insertion, hybrid insertion and reduplication insertion. The last, the writer found 4 reasons why foreign students switch and mix their code; Idiom and Cultural Wisdom; expressing ethnic identity, and reiteration. Also the writer found some of words or phrases of Tagalog in Philippine student's conversations because sometimes they use their oriented language. The writer suggested to more increase knowledge about language choice and the writer hope for the next reseacher can explain more and detail again about it by finding good problem about language choice.

## INTISARI

Zahroh, Nuna Fatimatu. 2014. *Language Choise Used By Foreign Students In Graduate School At UIN Sunan Ampel Surabaya. Thesis. English Department, Faculty of Letters and Humanities, State Islamic University of Sunan Ampel Surabaya. Advisor: Dr. Zuliati Rohmah, M.Pd.*

Kata kunci : *The forms of code mixing, the types of code switching, and the factors caused code mixing and switching.*

Penelitian ini fokus pada analisis pemilihan bahasa yang digunakan oleh mahasiswa asing ketika berdialog. Mereka menggunakan Indonesia-Inggris ketika berdialog, dan itu juga yang menjadi sample data penelitian. Ada 3 rumusan masalah pada penelitian kali ini, diantaranya adalah 1) Apa sajakah bentuk-bentuk dari campur bahasa yang digunakan oleh mahasiswa asing pada saat beraktifitas sehari-hari? 2) apa sajakah tipe-tipe alih bahasa yang telah ditemukan penulis saat mahasiswa asing berdialog? 3) Apa sajakah faktor-faktor yang menyebabkan mahasiswa asing itu beralih bahasa bahkan mencampurkan bahasanya? Setelah semua data terkumpul dan di klasifikasi menurut maslah yang dicari lalu di analisis, penulis menggunakan teori Holmes (1974) untuk menganalisis tentang bentuk-bentuk percampuran bahasa, lalu untuk tipe peralihan bahasa juga menggunakan teori dari Holmes (2004:114) dan teori Holmes (1992:29) digunakan untuk menganalisis faktor-faktor penyebab alih dan campur bahasa. Setelah penulis mengumpulkan dan menganalisis percakapan tersebut, ditemukan bahwa ada 4 bentuk-bentuk perubahan bahasa yang terjadi pada percakapan mahasiswa asing, bentuk tersebut meliputi *word insertion, hybrid insertion, phrase insertion dan reduplication insertion*. Selanjutnya untuk tipe alih bahasa ada 2, diantaranya adalah *intern code switching* dan *extern code switching*. Dan yang terakhir adalah faktor-faktor penyebab peralihan bahasa dan pencampuran bahasa ada 4, yaitu *Idiom and Cultural Wisdom, expressing ethnic identity and reiteration*. Penulis juga sedikit menemukan beberapa kata atau frase bahasa asing (Tagalog) dalam percakapan. Dari situ lah, penulis berharap agar penulis selanjutnya bisa meningkatkan kembali ilmu pembahasan tentang pemilihan bahasa, karena bahasa itu bermacam-macam di dunia ini dan sangat menarik untuk dipelajari. Penulis juga berharap agar penulis selanjutnya bisa menjelaskan secara lebih sempurna, komplit, dan detail tentang pemilihan bahasa yang sangat beragam ini dengan cara menemukan masalah yang tepat untuk diteliti khususnya tentang pemilihan bahasa.